

MX-4151TY

★★★★
TRISTAR

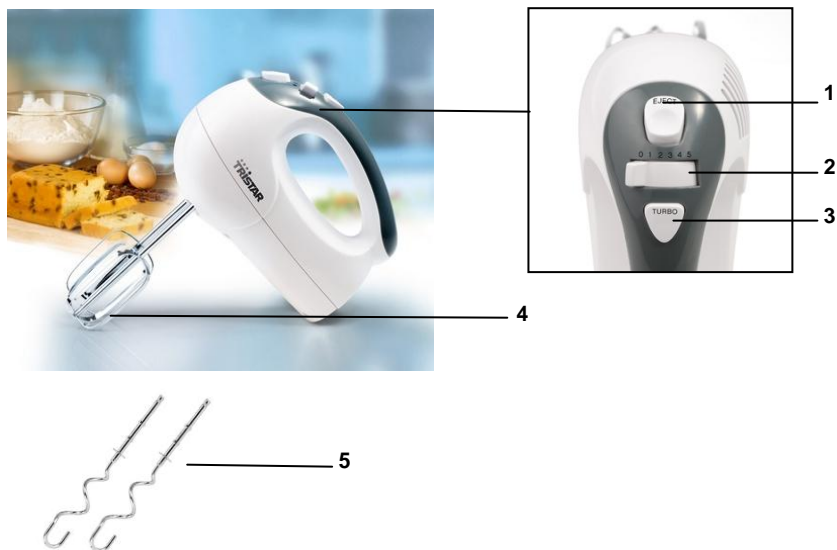


NL	Gebruikershandleiding
UK	User manual
FR	Manuel d'utilisation
DE	Bedienungsanleitung
ES	Manual de usuario
IT	Manuale utente
PT	Manual de utilizador
SE	Användarhandbok
BG	Потребителски наръчник
PL	Instrukcja obsługi
RO	Manual de utilizare



NL	Gebruikershandleiding	5
UK	User manual	8
FR	Manuel d'utilisation	11
DE	Bedienungsanleitung	14
ES	Manual de usuario	17
IT	Manuale utente	20
PT	Manual de utilizador	23
SE	Användarhandbok	26
BG	Потребителски наръчник	29
PL	Instrukcja obsługi	33
RO	Manual de utilizare	36

Onderdelenbeschrijving | Parts description | Description des pièces | Teile Beschreibung | Descripción de las partes | Parti descrizione | Peças descrição | Delar beskrivning | Dijelovi opis | Deler beskrivelse | Части описание | Części opis | Piese descriere |



1
 Uitwerpknop
 Eject button
 Bouton d'éjection
 Auswurf-Taste
 Botón de expulsión
 Pulsante di espulsione
 Botão ejetar
 Utlösningsknapp
 Gumb za izbacivanje nastavka
 Utløserknapp
 Ключ за ослобождавање
 Przycisk wyrzutu
 Buton ejectare

2
 Snelheidskeuzeschakelaar
 Speed selector
 Sélecteur de vitesse
 Geschwindigkeitswahlschalter
 Selector de velocidad
 Selettore velocità
 Selector de velocidade
 Hastighetsväljare
 Birač brzine
 Hastighetsvelger
 Селектор за скоростите
 Przełącznik prędkości
 Selector viteze

3
 Turbo knop
 Turbo switch
 Bouton turbo
 Turbo-Schalter
 Botón de turbo
 Interruttore turbo
 Interruptor turbo
 Turboomkopplare
 Turbo sklopka
 Turbobryter
 "Турбо" ключ
 Przełącznik Turbo
 Comutator turbo

4
 Kloppers
 Beaters
 Batteurs
 Schläger
 Batidores
 Battitori
 Varetas para bater claras
 Vispar
 Metlice
 Visper

5
 Deeghaken
 Dough hooks
 Crochets pétrisseurs
 Knethaken
 Ganchos de amasar
 Fruste per impastare
 Ganchos para bater massa
 Degkrokar
 Nastavci za tijesto
 Deigkroker

Бъркалки
Trzepaczki
Teluri

Бъркалки (куки) за тесто
Mieszadła hakowe do ciasta
Spirale pentru aluat

Verwijder alle verpakkingen van het apparaat.

Controleer of de spanning van het apparaat overeenkomt met de netspanning van uw huis.

Voltage 230V~50Hz.

Plaats het apparaat altijd op een vlakke stabiele ondergrond en zorg voor minimaal 10 cm. vrije ruimte rondom het apparaat. Dit apparaat is niet geschikt voor inbouw of buitengebruik.

Voor het gebruik

Was, voordat u de mixer voor de eerste keer gebruikt, de kloppers (nr. 4) en de deeghaken (nr. 5) in een warm sopje. Spoel ze hierna af en droog ze grondig.

Deze delen zijn tevens afwasmachine bestendig. Let op! Het apparaat nooit in water of in een andere vloeistof dompelen. Laat de mixer nooit langer dan 5 minuten continu draaien, en laat de mixer daarna altijd 10 minuten afkoelen.

Gebruik

Zorg altijd dat de snelheidskeuzeschakelaar (nr. 2) op 0 staat en de stekker uit het stopcontact is. De deeghaak met de ring past alleen in de rechter opening van de mixer en de deeghaak zonder ring alleen in de linker opening.

Monteer de deeghaken door de as in de opening te duwen en ze vervolgens zo nodig iets te draaien totdat ze op hun plaats klikken. Probeer de deeghaken niet te verwisselen, elke deeghaak past namelijk slechts in één opening.

Voor het gebruik van de bijgeleverde kloppers (nr. 4);

Monteer de twee kloppers door de as in de opening te duwen en ze vervolgens zo nodig iets te draaien totdat ze op hun plaats klikken. De kloppers passen op beide openingen (links of rechts). Zorg dat de snelheidskeuzeschakelaar (nr. 2) op 0 staat voordat u de stekker in het stopcontact steekt.

Monteer de kloppers of de deeghaken zoals hierboven beschreven. Steek de stekker in een stopcontact. Bepaal de snelheid met de snelheidskeuzeregelaar (nr. 2).

De snelheid kan van 1 t/m 5 geselecteerd worden. 1 is de laagste snelheid en 5 is de hoogste snelheidsstand. Indien de turbo knop (nr. 3) wordt ingedrukt, gaat de mixer automatisch naar de hoogste snelheidsstand. Deze functie werkt niet op stand 5.

Kies een snelheid die past bij de ingrediënten die u gebruikt. Voeg ingrediënten geleidelijk aan toe. Selecteer de snelheidsschakelaar op 0 als u klaar bent met mixen en verwijder de stekker uit het stopcontact. Pak de kloppers of de deeghaken beet en druk op de uitwerpknop (nr.1) om deze uit te werpen.

Schoonmaken van het apparaat

Verwijder altijd de stekker uit het stopcontact indien het apparaat niet wordt gebruikt of als het apparaat gereinigd wordt. De buitenzijde van het apparaat reinigen met een zachte vochtige doek. Dompel het apparaat nooit onder in water of in een andere vloeistoffen.

De kloppers en de deeghaken afwassen in een warm sopje. Spoel ze hierna af en droog ze grondig. De delen zijn tevens afwasmachine bestendig.

Belangrijke veiligheidsvoorschriften



- Lees alle instructies voor gebruik.
- Raak geen hete oppervlakken aan. Gebruik handvatten of knoppen.
- Om u te beschermen tegen een elektrische schok; snoer, stekker of het apparaat niet onderdompelen in water of een andere vloeistof.
- Haal de stekker uit het stopcontact indien het apparaat niet in gebruik is of voor reiniging.
- Laat het apparaat afkoelen alvorens onderdelen te verwijderen of te monteren.
- Het apparaat niet gebruiken met een beschadigd snoer of stekker of indien het toestel beschadigd is op enigerlei wijze.
- Het gebruik van accessoires die niet zijn aanbevolen door de fabrikant van het apparaat kan schade veroorzaken en beëindigt iedere garantie die u heeft.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis of op of in de buurt van directe warmtebronnen.
- Laat geen snoer over de rand van de tafel hangen tegen hete oppervlakken of in contact komen met het apparaat. Plaats het product niet onder of dicht bij de gordijnen, raambekleding enz.
- Dit apparaat is alleen voor huishoudelijk gebruik en voor het doel waar het voor bestemd is.
- Het apparaat moet worden geplaatst op een stabiele, vlakke ondergrond.
- Dit apparaat mag alleen worden gebruikt onder toezicht van volwassenen.
- Dit apparaat is niet bedoeld om gebruikt te worden door personen (waaronder kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of aanwijzingen hebben gekregen m.b.t. het gebruik van dit apparaat door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Om kinderen te beschermen tegen de gevaren van elektrische apparatuur mag u ze nooit zonder toezicht bij het apparaat laten. Selecteer daarom een plek voor uw apparaat op dusdanige wijze dat kinderen er niet bij kunnen. Zorg er voor dat de kabel niet naar beneden hangt.
- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik met een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
- Let op: om gevaar te voorkomen door het onbedoeld terugstellen van de thermische beveiliging mag dit apparaat niet gevoed worden via een extern schakelapparaat, zoals een timer, of aangesloten zijn op een circuit dat regelmatig uit en aangezet wordt door het voorwerp.
- Een beschadigd snoer of stekker moet vervangen worden door een geautoriseerde technicus om gevaar te vermijden. Repareer het apparaat niet zelf.
- Het gebruik van een verlengsnoer of iets dergelijks is niet toegestaan.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES VOOR LATERE RAADPLEGING

Garantievoorwaarden en service

- Bij schade veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing, vervalt het recht op garantie! Voor vervolgschade die hieruit ontstaat zijn wij niet aansprakelijk.

- Voor materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsvoorschriften zijn wij niet aansprakelijk. In dergelijke gevallen vervalt elke aanspraak op garantie.
- Anders dan het schoonmaken, zoals genoemd in deze handleiding, is aan dit apparaat geen ander onderhoud noodzakelijk.
- Indien er reparaties moeten worden uitgevoerd, mag dit uitsluitend door een geautoriseerd bedrijf gebeuren.
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor HUISHOUDELIJK gebruik en niet voor commercieel of industrieel gebruik.
- Het product mag niet worden gewijzigd of veranderd.
- Indien zich problemen zouden voordoen gedurende 2 jaar na aankoopdatum, welke gedekt zijn door de fabrieksgarantie, zal TRISTAR het apparaat repareren of vervangen.
- Uitsluitend materiaal- en/of fabricagefouten zijn voorbegrepen in deze garantie. TRISTAR is niet verantwoordelijk voor schade:
 - 1) Ten gevolge van een val of ongeluk.
 - 2) Indien het apparaat technisch is gewijzigd door gebruiker of derden.
 - 3) Door oneigenlijk gebruik van het apparaat.
 - 4) Door normale gebruiksslijtage.
- Door eventuele reparatie wordt de oorspronkelijke garantieperiode van 2 jaar niet verlengd. Deze garantie is slechts geldig op Europees grondgebied. Deze garantie heft de gebruikersrechten volgens Europese richtlijn 1944/44CE niet op.
- Voor vragen of klachten kunt zich melden bij uw verkooppunt.
- Bewaar altijd uw aankoopbewijs, zonder dit aankoopbewijs kunt u geen aanspraak maken op enige vorm van garantie.

Aanwijzingen ter bescherming van het milieu



Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponeerd, maar dient bij een speciaal inzamelpunt voor het hergebruik van elektrische en elektronische apparaten te worden aangeboden. Het symbool op artikel, gebruiksaanwijzing en verpakking attendeert u hier op. De gebruikte grondstoffen zijn geschikt voor hergebruik. Met het hergebruik van gebruikte apparaten of grondstoffen levert u een belangrijke bijdrage voor de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het bedoelde inzamelpunt.

Verpakking

Het verpakkingsmateriaal is 100% recyclebaar, lever het verpakkingsmateriaal gescheiden in.

Product

Dit apparaat is voorzien van het merkteken volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG Inzake Afgedankte elektrische en elektronische apparaten(AEEA). Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier als afval wordt verwerkt, helpt u mogelijk negatieve consequenties voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen.

EG-conformiteitsverklaring

Dit apparaat is ontworpen om in contact te komen met levensmiddelen en is ontworpen in overeenstemming met de EG-richtlijn 89/109/EEC

Dit apparaat is ontworpen, vervaardigd en in de handel gebracht in overeenstemming met: de veiligheidsdoeleinden van de "laagspanningsrichtlijn"nr. 2006/95/EC, de beschermingsvoorschriften van de EMC-richtlijn 2004/108/EC "Electromagnetische compatibiliteit" en de vereiste van richtlijn 93/68/EG.

Remove all packaging of the device.

Check if the voltage of the appliance corresponds to the main voltage of your home.

Rated voltage : 230V~50Hz.

Place the device on a flat stable surface and ensure a minimum of 10 cm. free space around the device. This device is not suitable for installation in a cabinet or for outside use.

Before first use

When using the mixer for the first time wash the beaters (No. 4) and the dough hooks (No. 5) in a warm soapy water. Rinse and dry the parts thoroughly.

Only these parts are dishwasher safe. Note! Never immerse the device, plug or supply cord in water or any other liquid. The max operation time per time shall not exceed 5 minutes and minimum 10 minutes rest time must be maintained between two consecutive cycles.

Use

Make sure the speed selector (No. 2) is in "off" position before plugging in.

The dough hook with the ring fits only in the right hole and the dough hook without the ring fits in the left hole.

Fit the dough hooks (No. 5) by pushing the shaft into the opening and then, if necessary, turning them slightly until they click into the place. Do not switch the dough hooks, as they each only fit one opening.

Use of the beaters (No. 4):

Fit the two beaters by pushing the axe into the opening and then, if necessary, turning them slightly until they click into place. Both beaters fit to both openings (left as well right).

Pug in. Select the speed with the speed selector (No. 2) which is suitable for the ingredients you are using. You can select the speed in 5 steps (1 to 5). 1 is the lowest speed and 5 is the highest speed. If you push the turbo switch (No. 3) the mixer automatically selects the highest speed. This won't work if you have chosen for speed 5. Add the ingredients gradually.

After mixing, turn the speed selector to 0 and remove the plug from the electrical socket.

Hold the beaters or dough hooks and press the eject button (No. 1) to remove them from the mixer.

Cleaning and maintenance

Always remove the plug from the outlet before storage or cleaning the device

Clean the outside of the device with a clean soft, damp cloth. Never immerse the device in water or other liquid.

Wash the beaters and the dough hooks in a warm soapy water. Rinse and dry the parts thoroughly. Only these parts are dishwasher safe.

IMPORTANT SAFEGUARDS



- Read all instructions before use.
- Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
- To protect against electric shock, do not immerse cord, plug or appliance in water or any other liquid.
- Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow the device to cool before putting on or taking off parts. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner.
- The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may cause injuries and invalidate any warranty you may have.
- Do not use outdoors, or on or near direct heat sources
- Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces or come into contact with the hot parts or allow the product to be situated underneath or close to curtains, window coverings etc.
- This appliance is for household use only and only for the purpose it is made for.
- The appliance must be placed on a stable, level surface.
- This appliance is an attended appliance, and as such should never be left ON or whilst hot without adult supervision.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This device is not intended for use with an external timer or a remote control system.
- Note: To avoid danger by the accidental resetting thermal protection, the device may not be powered through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit and is turned regularly by the subject.
- This device is not intended for use with an external timer or a remote control system.
- Note: To avoid danger by the accidental resetting thermal protection, the device may not be powered through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit and is turned regularly by the subject.
- A damaged cord or plug must be replaced by an authorized technician to avoid a hazard. Do not repair the device yourself.
- Using an extension cord or something similar is not allowed.

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

Guarantee

- The device supplied by our Company is covered by 24 month guarantee starting on the date of purchase (receipt).
- During the life of the guarantee any fault of the device or its accessories to material or manufacturing defects will be eliminated free of charge by repairing or, at our discretion, by replacing it. The guarantee services do not entail an extension of the life of the guarantee nor do they give rise to any right to a new guarantee!

- Proof of the guarantee is provided by the proof of purchase. Without proof of purchase no free replacement or repair will be carried out.
- If you wish to make a claim under the guarantee please return the entire machine in the original packaging to your dealer together with the receipt.
- Damage to accessories does not mean automatic free replacement of the whole machine. In such cases please contact our hotline. Broken glass or breakage of plastic parts are always subject to a charge.
- Defects to consumables or parts subject to wearing , as well as cleaning, maintenance or the replacement of said parts are not covered by the guarantee and hence are to be paid!
- The guarantee lapses in case of unauthorized tampering.
- After the expiry of the guarantee repairs can be carried by the competent dealer or repair service against the payment of the ensuing costs.

Guidelines for protection of the environment



This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its useful life, but must be disposed of at a central point for recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection

Packaging

The packaging is 100% recyclable, return the packaging separated.

Product

This device is equipped with a mark according to European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring that the product correctly as waste is processed, it helps you may have adverse consequences for the environment and human health.

EC declaration of conformity

This device is designed, manufactured and marketed in accordance with the safety objectives of the Low Voltage Directive "No 2006/95/EC, the protection requirements of the EMC Directive 2004/108/EC "Electromagnetic Compatibility" and the requirement of Directive 93/68/EEC.

Utilisation et entretien

FR

Retirez tous les emballages de l'appareil.

Vérifiez si la tension de l'appareil correspond à la tension du secteur de votre domicile.

Tension nominale : 230V~50Hz.

Posez l'appareil sur une surface plate et stable en laissant 10 cm d'espace libre de chaque côté. Cet appareil ne convient pas à une installation intégrée ou en extérieur.

Avant la première utilisation

Avant la première utilisation du mixeur, lavez les batteurs (n°4) et les crochets pétrisseurs (n°5) dans de l'eau chaude savonneuse. Rincez et séchez entièrement les pièces.

Seules ces pièces peuvent être mises au lave-vaisselle. Remarque : N'immergez jamais l'appareil, la fiche ou le cordon d'alimentation dans de l'eau ou dans un autre liquide. Ne laissez jamais le mixeur tourner plus de 5 minutes en continu, laissez-le toujours refroidir pendant 10 minutes après utilisation.

Utilisation

Vérifiez que le sélecteur de vitesse (n°2) est en position « arrêt » avant de brancher l'appareil.

Le crochet pétrisseur avec les bagues de fixation doit être mis dans le trou de droite et le crochet pétrisseur avec les bagues de fixation doit être mis dans le trou de gauche.

Insérez les crochets pétrisseurs (n°5) en appuyant sur l'arbre vers l'ouverture, puis, si nécessaire, tournez-les légèrement jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent. N'inversez pas les crochets pétrisseurs, car chacun ne peut rentrer que dans son ouverture.

Utilisation des batteurs (n°4) :

Insérez les deux batteurs en appuyant sur l'axe vers l'ouverture, puis, si nécessaire, tournez-les légèrement jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent. Les deux batteurs rentrent indifféremment dans les deux ouvertures (gauche ou droite).

Branchez l'appareil. Avec le sélecteur de vitesse (n°2), réglez la vitesse adaptée aux ingrédients que vous utilisez. Le sélecteur de vitesse a 5 positions (de 1 à 5). 1 est la vitesse la plus basse et 5 est la vitesse la plus élevée. Si vous appuyez sur le bouton turbo (n°3), le mixeur sélectionnera automatiquement la vitesse la plus élevée. Cela ne fonctionnera pas si vous avez sélectionné la vitesse 5. Ajoutez progressivement les ingrédients.

Après avoir mixé les ingrédients, mettez le sélecteur de vitesse sur 0, puis débranchez la fiche de la prise électrique.

Tenez les batteurs ou les crochets pétrisseurs et appuyez sur le bouton d'éjection (n°1) pour les retirer du mixeur.

Nettoyage et entretien

Débranchez toujours la fiche de la prise avant de ranger ou de nettoyer l'appareil.

Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux et humide. N'immergez pas l'appareil dans de l'eau ou dans d'autres liquides.

Lavez les batteurs et les crochets pétrisseurs dans de l'eau chaude savonneuse. Rincez et séchez entièrement les pièces. Seules ces pièces peuvent être mises au lave-vaisselle.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



- Lisez toutes les instructions avant utilisation.
- Ne touchez pas les surfaces brûlantes. Utilisez les poignées ou les boutons.
- Pour ne pas risquer un choc électrique, n'immergez pas le cordon, la fiche ou l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide.
- Débranchez l'appareil du secteur lorsque vous ne l'utilisez pas et avant de le nettoyer. Laissez l'appareil refroidir avant d'ajouter ou d'enlever des pièces. N'utilisez pas l'appareil si son cordon et sa prise sont endommagés ou s'il présente des dysfonctionnements, ou s'il est endommagé de quelque manière que ce soit.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant de l'appareil peut entraîner des dommages corporels et rendre la garantie caduque.
- N'utilisez pas l'appareil en extérieur, sur ou à proximité de sources de chaleur
- Ne laissez pas le cordon pendre d'une table ou d'un rebord, ne touchez pas ses surfaces chaudes et ne posez pas l'appareil sous ou à proximité de rideaux, de décor de fenêtre, etc.
- Cet appareil est destiné à une utilisation familiale uniquement et pour son utilisation prévue.
- L'appareil doit être posé sur une surface stable et nivelée.
- L'appareil doit être surveillé, il ne doit pas être laissé sur MARCHE ou chaud sans qu'un adulte ne le surveille.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, sauf si elles sont sous surveillance ou si elles ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés pour qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé avec un minuteur externe ou avec un système de télécommande.
- Remarque : Pour éviter de réenclencher par accident la protection thermique, l'appareil ne doit pas être alimenté par un dispositif de connexion externe comme un minuteur et il ne doit pas être connecté sur un circuit. Il faut allumer et éteindre l'appareil manuellement.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé avec un minuteur externe ou avec un système de télécommande.
- Remarque : Pour éviter de réenclencher par accident la protection thermique, l'appareil ne doit pas être alimenté par un dispositif de connexion externe comme un minuteur et il ne doit pas être connecté sur un circuit. Il faut allumer et éteindre l'appareil manuellement.
- Si le cordon ou la fiche sont endommagés, ils doivent être remplacés par un réparateur agréé, pour éviter tout danger. Ne réparez pas l'appareil vous-même.
- L'utilisation d'une rallonge ou d'un dispositif similaire n'est pas permise.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS POUR CONSULTATION FUTURE

Garantie

- Cet appareil fourni par notre Société est couvert par une garantie de 24 mois à partir de la date d'achat (reçu).
- Pendant la durée de la garantie, tout défaut matériel et tout défaut de fabrication de l'appareil ou de ses accessoires seront réparés ou remplacés sans frais à notre discrétion. Les services de cette garantie n'entraînent pas une extension de garantie et ne saurait donner lieu à une nouvelle garantie !
- Le bon de garantie est fourni par la preuve d'achat. Sans la preuve d'achat, aucun remplacement et aucune réparation ne seront effectués gratuitement.
- Si vous souhaitez faire une réclamation sous garantie, veuillez retourner à votre distributeur toute la machine dans l'emballage d'origine, accompagnée du reçu.
- Si les accessoires sont endommagés, cela ne signifie pas que toute la machine sera remplacée gratuitement. Dans de tels cas, veuillez contacter notre assistance téléphonique. Des pièces brisées en verre ou en plastique sont toujours sujettes à des frais.
- Les défauts des consommables ou des pièces susceptibles de s'user, ainsi que le nettoyage, l'entretien ou la réparation des dites pièces ne sont pas couverts par la garantie et doivent donc être payés.
- La garantie est caduque en cas de modification non autorisée.
- Après l'expiration de la garantie, les réparations peuvent être effectuées par un distributeur compétent ou par un réparateur contre un paiement pour les frais occasionnés.

Directives pour la protection de l'environnement



Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa durée de vie, il doit être éliminé dans un centre de recyclage pour les appareils électriques et électroniques. Ce symbole sur l'appareil, le manuel d'utilisation et l'emballage attire votre attention sur un point important. Les matériaux utilisés dans cet appareil sont recyclables. En recyclant vos appareils, vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement. Renseignez-vous après des autorités locales pour connaître les centres de collecte des déchets.

Emballage

L'emballage est 100% recyclable, retournez-le séparément.

Produit

Cet appareil comprend un marquage selon la directive européenne 2002/96/EC relative aux Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE). En assurant le bon traitement de vos déchets, vous aidez à protéger l'environnement et la santé.

Déclaration de conformité CE

Cet appareil est conçu, fabriqué et commercialisé conformément aux objectifs de sécurité de la Directive 2006/95/EC sur les « appareils basse tension », aux exigences de sécurité de la Directive 2004/108/EC « Compatibilité électromagnétique » et aux exigences de la Directive 93/68/EEC.

Entfernen Sie die gesamte Verpackung vom Gerät.

Überprüfen Sie, ob die Gerätespannung mit der Spannung Ihrer Hausversorgung übereinstimmt.

Betriebsspannung: 230V~50Hz.

Das Gerät immer auf eine ebene und feste Fläche stellen und einen Abstand von mindestens 10 cm um das Gerät einhalten. Dieses Gerät ist nicht für den Anschluss oder die Verwendung in einem Schrank oder im Freien geeignet.

Vor der ersten Inbetriebnahme

Reinigen Sie vor der ersten Verwendung des Mixers die Schläger (Nr. 4) und die Knethaken (Nr. 5) in warmem Seifenwasser. Spülen und trocknen Sie die Teile gründlich.

Nur diese Teile sind spülmaschinengeeignet. Hinweis! Tauchen Sie das Gerät, den Stecker oder das Netzkabel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Lassen den Handmixstab niemals länger als 5 Minuten kontinuierlich laufen und lassen Sie ihn danach immer 10 Minuten abkühlen.

Verwendung

Achten Sie darauf, dass der Geschwindigkeitswahlschalter (Nr. 2) sich in der Position "Off/Aus" befindet, bevor Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose einstecken.

Der Knethaken mit dem Ring passt nur in die rechte Öffnung und der Knethaken ohne Ring in die linke Öffnung.

Setzen Sie die Knethaken (Nr. 5) durch Hineindrücken des Schafts in die Öffnung ein und drehen Sie sie, falls nötig, leicht, bis sie einrasten. Vertauschen Sie die Knethaken nicht, da jeder nur in die eine vorgesehene Öffnung passt.

Verwendung der Schläger (Nr. 4):

Setzen Sie die zwei Schläger durch Hineindrücken der Schäfte in die Öffnungen ein und drehen Sie sie, falls nötig, leicht, bis sie einrasten. Beide Schläger passen in beide Öffnungen (sowohl links als auch rechts).

Netzstecker einstecken. Geschwindigkeit mit Geschwindigkeitswahlschalter (Nr. 2) wählen, die für die verwendeten Zutaten geeignet ist. Die Geschwindigkeit kann in 5 Stufen eingestellt werden (1 bis 5). 1 ist die niedrigste und 5 die höchste Geschwindigkeit. Wenn Sie den Turbo-Schalter (Nr. 3) drücken, wählt der Mixer automatisch die höchste Geschwindigkeit. Dies funktioniert nicht, wenn Geschwindigkeit 5 bereits eingestellt ist. Geben Sie die Zutaten langsam zu.

Drehen Sie nach dem Mixen den Geschwindigkeitswahlschalter auf 0 und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Halten Sie die Schläger oder die Knethaken und drücken Sie die Auswurf-Taste (Nr. 1), um sie aus dem Mixer auszuwerfen.

Reinigung und Pflege

Ziehen Sie vor dem Lagern oder Reinigen des Geräts immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Reinigen Sie die Außenseite des Geräts mit einem sauberen, weichen und feuchten Tuch.

Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Reinigen Sie die Schläger und die Knethaken in warmem Seifenwasser. Spülen und trocknen Sie die Teile gründlich. Nur diese Teile sind spülmaschinengeeignet.

WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN



- Lesen Sie sich bitte alle Anweisungen vor der Inbetriebnahme durch.
- Berühren Sie keine heißen Oberflächen. Benutzen Sie Griffe oder Knöpfe.
- Zum Schutz vor elektrischem Schlag tauchen Sie weder Kabel, Stecker noch das Gerät selbst in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie es nicht benutzen und vor der Reinigung. Lassen Sie das Kochgerät abkühlen, bevor Sie Teile an- oder abbauen. Benutzen Sie KEIN Gerät mit beschädigtem Netzkabel oder –stecker, nach einer Funktionsstörung oder wenn das Gerät auf irgendeine Weise beschädigt wurde.
- Die Verwendung zusätzlicher, nicht vom Gerätehersteller empfohlener Zubehörteile kann zu Verletzungen und Löschung aller Garantieansprüche führen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder in der Nähe/auf Heizquellen.
- Vermeiden Sie, dass das Kabel über die Tischkante oder den Tresen hängt, heiße Oberflächen berührt oder in Kontakt mit den heißen Teilen kommt. Platzieren Sie das Gerät nicht unter oder in der Nähe von Vorhängen, Gardinen usw.
- Das Gerät darf nur im Haushalt und für den Verwendungszweck, für den es hergestellt wurde, genutzt werden.
- Das Gerät muss auf einer ebenen, stabilen Fläche platziert werden.
- Das Gerät ist immer zu beaufsichtigen und sollte niemals eingeschaltet oder vor der Abkühlung ohne entsprechende Aufsicht eines Erwachsenen bleiben.
- Dieses Gerät ist nicht zur Benutzung durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mit mangelnden Erfahrungen oder Kenntnissen geeignet, außer sie werden beaufsichtigt oder durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person in die Benutzung des Geräts eingewiesen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicher zu stellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät ist nicht für den Gebrauch mit einer externen Schaltuhr oder einem Fernbedienungssystem vorgesehen.
- Anmerkung: Um die Gefahr einer unbeabsichtigten Rückstellung des Wärmeschutzes zu vermeiden, sollte das Gerät nicht durch ein externes Schaltgerät, z. B. eine Schaltuhr betrieben werden oder mit einem Stromkreis verbunden werden, der das Gerät regelmäßig einschaltet.
- Das Gerät ist nicht für den Gebrauch mit einer externen Schaltuhr oder einem Fernbedienungssystem vorgesehen.
- Anmerkung: Um die Gefahr einer unbeabsichtigten Rückstellung des Wärmeschutzes zu vermeiden, sollte das Gerät nicht durch ein externes Schaltgerät, z. B. eine Schaltuhr betrieben werden oder mit einem Stromkreis verbunden werden, der das Gerät regelmäßig einschaltet.
- Zur Gefahrenvermeidung muss ein beschädigtes/r Kabel oder Stecker von einem autorisierten Fachmann ersetzt werden. Reparieren Sie das Gerät nicht selbst.
- Die Verwendung einer Verlängerungsschnur oder ähnlicher Teile ist nicht gestattet.

BITTE BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG ZUR SPÄTEREN VERWENDUNG AUF

Garantie

- Die Gerätegarantie, die von unserem Unternehmen gewährt wird, beträgt 24 Monate und beginnt mit dem Kaufdatum (Quittung).
- Alle Defekte des Geräts oder seines Zubehörs aufgrund von Material- oder Herstellungsfehlern werden durch kostenlose Reparatur oder, nach unserem Ermessen, durch Austausch des Geräts beseitigt. Die Garantieleistungen sehen weder eine Garantieverlängerung noch ein Recht auf Neuausstellung der Garantie vor!
- Der Garantienachweis wird durch den Kaufbeleg zur Verfügung gestellt. Ohne Kaufbeleg wird keine kostenlose Reparatur oder ein Austausch durchgeführt.
- Falls Sie einen Garantieanspruch geltend machen möchten, bringen Sie bitte das gesamte Gerät in der Originalverpackung und mit Kaufbeleg zu Ihrem Händler.
- Die Beschädigung von Zubehörteilen führt nicht automatisch zum kostenlosen Austausch des gesamten Geräts. Kontaktieren Sie in diesen Fällen bitte unsere Hotline. Glasbruch oder Bruch von Plastikteilen ist immer kostenpflichtig.
- Defekte an Verbrauchsmaterialien oder Verschleißteilen, ebenso wie Reinigung, Wartung oder Austausch besagter Teile werden durch die Garantie nicht abgedeckt und sind daher kostenpflichtig!
- Im Fall unsachgemäßer Produktmanipulation erlischt die Garantie.
- Nach Ablauf der Garantie können Reparaturen durch den Fachhändler oder Reparaturservice kostenpflichtig durchgeführt werden.

Umweltschutzrichtlinien



Dieses Gerät gehört nach Ablauf seiner Gebrauchsdauer nicht in den Hausmüll, sondern muss an einem Recycling-Punkt für elektrische und elektronische Haushaltsgeräte abgegeben werden. Dieses Symbol auf dem Gerät, der Bedienungsanleitung und Verpackung soll Ihre Aufmerksamkeit auf diesen wichtigen Punkt lenken. Das Material, das für dieses Gerät verwendet wurde, ist recycelbar. Durch das Recycling gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie bei Ihren Kommunalbehörden nach Informationen zur Rücknahme nach.

Verpackung

Die Verpackung ist zu 100 % recycelbar, geben Sie die Verpackung getrennt zurück.

Produkt

Dieses Gerät ist mit einem Kennzeichen gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) ausgestattet. Durch die Sicherstellung, dass das Produkt korrekt als Abfall entsorgt wird, helfen Sie die negativen Auswirkungen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu minimieren.

EU-Konformitätserklärung

Dieses Gerät wurde gemäß der Sicherheitsziele der EG-Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG, der Sicherheitsanforderungen der EMV-Richtlinie 2004/108/EG „Elektromagnetischer Kompatibilität“ und der Erfordernisse der Richtlinie 93/68/EWG entwickelt, hergestellt und vertrieben.

Retire todo el material de embalaje del aparato.

Compruebe si el voltaje del electrodoméstico es igual la tensión principal de su hogar.

Tensión nominal: 230V~50Hz.

Coloque el aparato sobre una superficie plana estable y asegúrese de tener un mínimo de 10 cm de espacio libre alrededor del mismo. Este aparato no es apropiado para ser instalado en un armario o para el uso en exteriores.

Antes del primer uso

Antes de utilizar la mezcladora por primera vez, lave los batidores (Nº 4) y los ganchos de amasar (Nº 5) en agua templada y jabón. Enjuague y seque las piezas bien.

Sólo estas partes se pueden lavar en el lavavajillas. ¡Nota! No sumerja nunca el aparato, el enchufe o el cable en agua o cualquier otro líquido. No permita que la batidora esté en funcionamiento continuo más de 5 minutos, y en ese caso, deje que se enfríe durante 10 minutos.

Uso

Asegúrese de que el selector de velocidad (Nº 2) está en la posición de "off" antes de enchufar el aparato.

El gancho de amasar con aro entra sólo en el agujero de la derecha y el que no tiene anillo en el de la izquierda.

Para acoplar los ganchos de amasar (Nº 5) empuje el eje en la abertura y a continuación, si es necesario, gírelos ligeramente hasta que se escuche un clic indicativo de que están la posición apropiada. No cambie los ganchos de amasar, ya que cada uno sólo se acopla a una abertura.

Uso de los batidores (Nº 4):

Para acoplar los batidores empuje el eje en la abertura y a continuación, si es necesario, gírelos ligeramente hasta que se escuche un clic indicativo de que están la posición apropiada. Los batidores se pueden acoplar a cualquier abertura (tanto derecha como izquierda).

Enchúfelo. Seleccione con el selector de velocidades (Nº 2) la velocidad adecuada a los ingredientes que va a utilizar. Puede seleccionar 5 velocidades diferentes (de 1 a 5). El 1 corresponde a la velocidad más baja y el 5 a la más elevada. Si pulsa el botón de turbo (Nº 3), la mezcladora automáticamente selecciona la velocidad más alta. Esto no funcionará si usted ha seleccionado la velocidad 5. Añada los ingredientes gradualmente.

Después de mezclarlos, sitúe el selector de velocidad en 0 y desenchufe el aparato de la red de suministro.

Sujete los batidores o los ganchos de amasar y presione el botón de expulsión (Nº 1) para sacarlos de la mezcladora.

Limpieza y mantenimiento

Desenchufe siempre el aparato de la red de suministro antes de guardarlo o limpiarlo.

Limpie la parte exterior del aparato con un paño suave húmedo. No sumerja nunca el aparato en agua o cualquier otro líquido.

Limpie los batidores y los ganchos de amasar con agua templada y jabón. Enjuague y seque las piezas bien. Sólo estas partes se pueden lavar en el lavavajillas.

PRECAUCIONES IMPORTANTES



- Lea las instrucciones antes del uso.
- No toque las superficies calientes. Utilice las asas o los mandos.
- Como medida de protección contra las descargas eléctricas, no sumerja el cable, el enchufe o el aparato en agua o cualquier otro líquido.
- Desenchufe el aparato de la red cuando no lo esté utilizando y antes de limpiarlo. Deje que el aparato de enfríe antes de montar o desmontar cualquiera de sus piezas. No utilice ningún aparato con el cable o el enchufe dañados, después de que se haya sufrido una avería o de que se haya dañado de cualquier manera.
- El uso de accesorios no recomendados por el fabricante del aparato puede causar lesiones e invalidar la garantía que pueda tener.
- No lo utilice en el exterior, ni cerca o sobre fuentes de calor directo.
- No permita que el cable cuelgue sobre el borde de la mesa o del banco de cocina, ni que entre en contacto con las partes calientes y no permita que el aparato se coloque debajo o cerca de cortinas, cubiertas de ventanas, etc.
- Este aparato se debe utilizar únicamente para el uso doméstico y sólo para las funciones para las que se ha diseñado.
- Este aparato se debe colocar sobre una superficie estable nivelada.
- Este aparato precisa supervisión, por tanto, no lo deje nunca desatendido por un adulto mientras esté encendido o caliente.
- Este aparato no se ha diseñado para ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, ni por personas con falta de experiencia y conocimientos (niños incluidos), a no ser que hayan recibido supervisión o instrucciones respecto al uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- Este aparato no se ha diseñado para el uso con temporizadores externos ni sistemas de control remoto.
- Nota: Para evitar peligros causados por un reinicio inadvertido del corte térmico, el aparato no debe recibir alimentación de un dispositivo conmutador externo, como un temporizador, ni se debe conectar a un circuito que se encienda regularmente por el individuo.
- Este aparato no se ha diseñado para el uso con temporizadores externos ni sistemas de control remoto.
- Nota: Para evitar peligros causados por un reinicio inadvertido del corte térmico, el aparato no debe recibir alimentación de un dispositivo conmutador externo, como un temporizador, ni se debe conectar a un circuito que se encienda regularmente por el individuo.
- La sustitución de cables y enchufes dañados se debe realizar por un técnico autorizado para evitar peligros. No repare el aparato usted mismo.
- No está permitido utilizar un cable alargador ni similar.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

Garantía

- El aparato proporcionado por nuestra Compañía está cubierto por una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra (recibo).
- Durante el periodo de garantía, cualquier avería del aparato o de sus accesorios debida a defectos de los materiales o la fabricación se solucionará gratuitamente mediante una reparación o, a nuestra discreción, su sustitución. Los servicios de la garantía no incluyen una extensión de la duración de la misma ni dan derecho a extender una nueva garantía.
- La prueba de garantía se proporciona con la prueba de compra. Sin esta, no se llevarán a cabo reparaciones ni cambios gratuitos.
- Si desea realizar una reclamación de garantía, devuelva la máquina completa en su embalaje original al vendedor, junto con el recibo.
- Daños a los accesorios no garantizan una sustitución gratuita automática de la máquina entera. En tales casos póngase en contacto con nuestra línea de atención. La rotura de cristales o piezas de plástico siempre tendrá cargo.
- Los defectos de consumibles o piezas susceptibles al desgaste, así como la limpieza, mantenimiento o sustitución de dichas piezas, no están cubiertos por la garantía y, por tanto, deben pagarse.
- La garantía quedará anulada en caso de manipulación no autorizada.
- Tras la caducidad de la garantía, las reparaciones se pueden realizar por vendedores capacitados o por el servicio de reparaciones mediante el pago correspondiente.

Normas de protección del medioambiente



Este aparato no se debe desechar con los residuos domésticos cuando finalice su vida útil, sino que se debe depositar en un centro de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos domésticos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje le avisa de este aspecto importante. Los materiales utilizados en este aparato se pueden reciclar. Mediante el reciclaje de electrodomésticos, usted contribuye a fomentar la protección del medioambiente. Consulte a sus autoridades locales para obtener información acerca del punto de recogida.

Embalaje

El embalaje es 100% reciclable, devuelva el embalaje por separado.

Producto

Este aparato está marcado de acuerdo con la Directiva Europea 2002/96/EC para Desechos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (WEEE). Al asegurar que el producto se procesa correctamente cuando se desecha, ayudará a evitar las posibles consecuencias adversas para el medioambiente y la salud humana.

Declaración de conformidad CE

Este aparato ha sido diseñado, fabricado y comercializado de acuerdo con los objetivos de seguridad de la Directiva de Baja Tensión "Nº 2006/95/EC, los requisitos de protección de la Directiva EMC 2004/108/EC "Compatibilidad Electromagnética" y los requisitos de la Directiva 93/68/EEC.

Funzionamento e manutenzione

Rimuovere tutto l'imballaggio dell'apparecchio.

Assicurarsi che il voltaggio dell'apparecchio corrisponda a quello della vostra rete domestica. Tensione nominale: 230V~50Hz.

Posizionare l'apparecchio su una superficie piana stabile e assicurare un minimo di 10 cm di spazio libero intorno. Questo apparecchio non è idoneo per l'installazione in un armadietto o per uso all'aperto.

Prima del primo utilizzo

Quando si usa il mixer per la prima volta lavare i battitori (n. 4) e le fruste per impastare (n. 5) in acqua e sapone. Sciacquare e asciugare le parti.

Solo queste parti possono essere lavate in lavastoviglie. Nota! Non immergere mai l'apparecchio, la spina e il cavo di alimentazione in acqua o altro liquido. Non usare mai il mixer di continuo per più di 5 minuti e lasciare sempre raffreddare per 10 minuti.

Uso

Assicurarsi che il selettore di velocità (n. 2) sia su "off" prima di collegarlo.

La frusta per impastare con l'anello si adatta solo nel foro destro mentre la frusta senza anello si adatta solo al foro sinistro.

Inserire le fruste per l'impasto (n. 5) spingendo l'albero nell'apertura e, se necessario, ruotarle leggermente finché non scattano in posizione. Non invertire le fruste, poiché ognuna è adatta per un'apertura.

Uso dei battitori (n. 4):

Inserire i due battitori spingendo l'asse nell'apertura e, se necessario, ruotarli leggermente finché non scattano in posizione. Entrambe i battitori si adattano a entrambe le aperture (sinistra e destra).

Collegare all'alimentazione. Selezionare la velocità con il selettore di velocità (n. 2) idonea per gli ingredienti che stai usando. Puoi selezionare la velocità in 5 livelli (da 1 a 5). 1 è la velocità più bassa e 5 è la velocità più alta. Se si preme l'interruttore turbo (n. 3) il mixer automaticamente selezionerà la velocità più alta. Non funziona se si è scelta la velocità 5.

Aggiungere gradualmente gli ingredienti.

Dopo aver mixato, portare il selettore di velocità a 0 e rimuovere la spina della presa di corrente.

Mantenere i battitori o le fruste e premere il pulsante di espulsione (n. 1) rimuoverle dal mixer.

Pulizia e manutenzione

Rimuovere sempre la spina dalla presa di corrente prima di pulire o riporre l'apparecchio.

Pulire la parte esterna dell'apparecchio con un panno morbido pulito. Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altro liquido.

Lavare i battitori e le fruste in acqua e sapone. Sciacquare e asciugare le parti. Solo queste parti possono essere lavate in lavastoviglie.

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA



- Leggere tutte le istruzioni prima dell'uso.
- Non toccare le superfici calde. Usare maniglie o pomelli.
- Per evitare scosse elettriche, non immergere cavo, spina o l'apparecchio in acqua o altro liquido.
- Scollegare dalla presa se non in uso e prima di pulire. Far raffreddare l'apparecchio prima di posizionare o rimuovere parti. Non usare l'apparecchio con il cavo o la presa danneggiata o dopo aver riscontrato malfunzionamento o il danneggiamento in qualsiasi modo del dispositivo.
- L'uso di accessori non raccomandati dal costruttore dell'apparecchio può causare infortuni e invalidare la garanzia.
- Non usare all'aperto o in prossimità di fonti di calore dirette.
- Non lasciar pendere il cavo sui bordi del tavolo o sportelli, o toccare superfici calde o venire in contatto con parti calde o permettere al prodotto di essere posto sotto o in prossimità di tende, rivestimenti di finestre ecc.
- Questo apparecchio è solo per uso domestico e solo per gli scopi previsti.
- L'apparecchio deve essere posto su una superficie stabile e piana.
- Questo dispositivo deve essere controllato e non deve mai essere lasciato acceso o si riscalda senza la supervisione di adulti.
- Questo dispositivo non è inteso per essere usato da persone (inclusi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o che mancano di esperienza e conoscenza, a meno che non siano soggette a supervisione o istruzione in merito all'uso del dispositivo da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il prodotto.
- Questo apparecchio non è inteso per l'uso con un timer esterno o un telecomando.
- *Nota:* Per evitare danni dall'attivazione accidentale della protezione termica, l'apparecchio non può essere alimentato attraverso un interruttore esterno, come un timer, o collegato a un circuito e acceso regolarmente dal soggetto.
- Questo apparecchio non è inteso per l'uso con un timer esterno o un telecomando.
- *Nota:* Per evitare danni dall'attivazione accidentale della protezione termica, l'apparecchio non può essere alimentato attraverso un interruttore esterno, come un timer, o collegato a un circuito e acceso regolarmente dal soggetto.
- Cavo o presa danneggiata devono essere sostituiti da tecnico autorizzato per evitare pericoli. Non riparare l'apparecchio da sé.
- Non è consentito l'uso di prolunga o simili.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER FUTURA CONSULTAZIONE

Garanzia

- L'apparecchio fornito dalla nostra società è coperto da una garanzia di 24 mesi a partire dalla data di acquisto (ricevuta).
- Durante il periodo di garanzia eventuali guasti all'apparecchio o suoi accessori per difetti materiali o di produzione saranno eliminati gratuitamente mediante riparazione

o sostituzione a nostra discrezione. I servizi garantiti non prevedono un'estensione della garanzia né danno il diritto di una nuova garanzia!

- Prova della garanzia è fornita dalla prova di acquisto. Senza la prova di acquisto non può essere effettuata alcuna sostituzione o riparazione gratuita.
- Se si richiede un intervento coperto da garanzia è necessario restituire l'apparecchio nella confezione originale al rivenditore insieme alla ricevuta di acquisto.
- Danni agli accessori non comportano l'automatica sostituzione gratuita dell'intero apparecchio. In questi casi contattare il nostro servizio assistenza. La rottura di parti in vetro o in plastica è sempre soggetta a pagamento.
- Difetti alle parti consumabili o alle parti soggette a usura, così come la pulizia, la manutenzione o la sostituzione di dette parti non è coperta da garanzia e quindi deve essere pagata!
- La garanzia decade in caso di manomissione non autorizzata.
- Dopo la scadenza della garanzia le riparazioni possono essere effettuate da un rivenditore autorizzato o dal servizio assistenza dietro pagamento dei costi previsti.

Linee guida per la protezione ambientale



Questo apparecchio non deve essere posto tra i rifiuti domestici alla fine del suo ciclo di vita, ma deve essere smaltito in un centro di riciclaggio per dispositivi elettrici ed elettronici domestici. Questo simbolo sull'apparecchio, il manuale di istruzioni e la confezione mettono in evidenza questo problema importante. I materiali usati in questo apparecchio possono essere riciclati. Riciclando i dispositivi domestici puoi contribuire alla protezione del nostro ambiente. Contattare le autorità locali per informazioni in merito ai punti di raccolta.

Confezione

La confezione è riciclabile al 100%, restituire la confezione separatamente.

Prodotto

Questo apparecchio è dotato di marchio in conformità alla Direttiva Europea 2002/96/CE, sullo Smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici (WEEE). Assicurarsi che il prodotto sia smaltito correttamente, ciò aiuta a evitare conseguenze avverse per l'ambiente e la salute umana.

Dichiarazione CE di conformità

Questo apparecchio è progettato, realizzato e marchiato in conformità ai requisiti di sicurezza della Direttiva per la bassa tensione "No 2006/95/CE, i requisiti di protezione della Direttiva EMC 2004/108/CE "Compatibilità elettromagnetica" e i requisiti della Direttiva 93/68/CEE.

Funcionamento e manutenção

Remova toda a embalagem do aparelho.

Verifique se a tensão do aparelho corresponde à corrente eléctrica de sua casa

Tensão indicada: 230V~50Hz.

Coloque o aparelho numa superfície estável e plana e certifique-se de que há no mínimo 10 cm de espaço livre em redor do aparelho. Este aparelho não deve ser colocado dentro de um armário nem deve ser utilizado no exterior.

Antes da primeira utilização

Quando utilize a batedeira pela primeira vez, lave as varetas (n.º 4) e os ganchos para bater massa (n.º 5) em água tépida com detergente. Enxágue e seque bem as peças.

Estas peças são as únicas peças que podem ser postas na máquina de lavar loiça. Nota!

Nunca mergulhe o aparelho, a ficha ou o cabo de alimentação em água ou outro líquido.

Nunca deixe a varinha mágica a funcionar continuamente durante mais de 5 minutos e deixe sempre arrefecer 10 minutos.

Utilização

Certifique-se que o selector de velocidade (n.º 2) está na posição "desligado" antes de ligar a ficha.

O gancho para bater massa com o aro só encaixa no buraco direito e o gancho para bater massa sem o aro encaixa no buraco esquerdo.

Insira os ganchos para bater massa (n.º 5) ao pressionar o eixo na abertura e, caso necessário, gire ligeiramente até fixar na posição. Não troque os ganchos para bater massa, uma vez que só encaixam numa abertura.

Utilizar as varetas (n.º 4):

Insira as duas varetas para bater claras ao pressionar o eixo na abertura e, caso necessário, gire ligeiramente até fixar na posição. As varetas entram em ambos os buracos (tanto no esquerdo como no direito).

Ligar. Com o selector de velocidade (n.º 2), seleccione a velocidade adequada aos ingredientes que está a utilizar. Pode seleccionar 5 etapas de velocidade (1 a 5). 1 é a velocidade mais baixa e 5 a velocidade mais elevada. Se premir o botão turbo (n.º 3) a batedeira selecciona automaticamente a velocidade mais elevada. Isto não funciona se estiver escolhido a velocidade 5. Adicione os ingredientes gradualmente.

Depois de misturar, coloque o selector de velocidade na posição 0 e remova a ficha da tomada eléctrica.

Segure nas varetas ou nos ganchos e pressione o botão ejectar (n.º 1) para remover da batedeira.

Limpeza e manutenção

Desligue sempre a ficha da tomada antes de guardar ou limpar o aparelho.

Limpe o exterior do aparelho com um pano suave e húmido. Nunca mergulhe o aparelho em água ou outro líquido.

Lave as varetas e os ganchos com água morna com detergente. Enxágue e seque bem as peças. Estas peças são as únicas peças que podem ser postas na máquina de lavar loiça.

CUIDADOS IMPORTANTES



- Leia todas as instruções antes de utilizar.
- Não toque em superfícies quentes. Use pegas ou puxadores.
- Para proteger contra o choque eléctrico, não mergulhe o cabo, a ficha ou o aparelho em água ou outro líquido.
- Desligue o aparelho da corrente, quando não estiver em funcionamento ou durante a limpeza. Deixe o aparelho arrefecer antes de colocar ou retirar peças. Não utilize um aparelho que tenha o cabo ou a ficha danificados ou após verificar o mau funcionamento do aparelho ou se verificar qualquer outro tipo de danos.
- A utilização de acessórios não recomendados pelo fabricante do aparelho pode provocar ferimentos e anular qualquer garantia que possua.
- Não utilize no exterior ou perto de fontes de calor directas
- Não deixe o cabo pendurado na extremidade de mesas ou bancadas, nem toque nas superfícies quentes nem entre em contacto com peças quentes, nem permita que o aparelho seja colocado por baixo ou perto de cortinas, coberturas de janelas, etc.
- Este aparelho destina-se apenas a utilização doméstica e apenas para a finalidade prevista.
- O aparelho deve ser colocado numa superfície plana e estável.
- Este aparelho é um aparelho que deve ter supervisão, e nunca deve ser deixado LIGADO ou enquanto está quente sem supervisão de um adulto.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, excepto se tiverem supervisão ou instrução relativamente à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas, de modo a assegurar que não brincam com o aparelho.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado com um temporizador externo ou um sistema de controlo remoto.
- Nota: Para evitar o perigo pelo reset acidental da protecção térmica, o aparelho não deve ser ligado através de um interruptor de ligação externa, como um temporizador, nem ligado a um circuito que é ligado regularmente pelo sujeito.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado com um temporizador externo ou um sistema de controlo remoto.
- Nota: Para evitar o perigo pelo reset acidental da protecção térmica, o aparelho não deve ser ligado através de um interruptor de ligação externa, como um temporizador, nem ligado a um circuito que é ligado regularmente pelo sujeito.
- Um cabo ou ficha danificados só devem ser substituídos por um técnico autorizado, para evitar perigos. Não repare por si próprio o aparelho.
- Não é permitido utilizar um cabo de extensão ou algo semelhante.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES PARA FUTURAS CONSULTAS

Garantia

- O aparelho fornecido pela nossa Companhia está coberto por 24 meses de garantia, a partir da data de compra (recibo).
- Durante o período da garantia, qualquer falha do aparelho ou dos seus acessórios devidos a defeitos de material ou de fabrico, será eliminada sem custos extra, através da reparação, ou sob nossa discricção, pela substituição. Os serviços de garantia não incluem uma extensão do período da garantia nem suscitam qualquer direito a uma nova garantia.
- A prova de garantia é dada pela prova de compra. Sem a prova de compra, não será realizada a substituição gratuita ou reparação.
- Se pretender apresentar uma reclamação durante o período da garantia, devolva todo o aparelho na embalagem original ao seu distribuidor, juntamente com o recibo.
- Os danos a acessórios não significam a substituição gratuita automática de todo o aparelho. Nesses casos, contacte a nossa linha de apoio. Vidros partidos ou peças de plástico quebradas estão sempre sujeitas a um custo adicional.
- Os defeitos a consumíveis ou peças sujeitas a desgaste, assim como limpeza, manutenção ou a substituição dessas peças, não estão cobertos pela garantia e, por esse motivo, têm de ser pagos.
- A garantia fica anulada no caso de abertura não autorizada.
- Após o término do período da garantia, as reparações podem ser realizadas pelo agente autorizado ou serviço de reparação, mediante o pagamento dos devidos custos.

Directrizes para a protecção do ambiente



Este aparelho não deve ser colocado no lixo doméstico no final do seu tempo de vida útil. Deve ser colocado num ponto de reciclagem de aparelhos domésticos eléctricos e electrónicos. Este símbolo no aparelho, no manual de instruções e na embalagem, chama a sua atenção para este importante assunto. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar aparelhos domésticos usados, está a contribuir para uma importante ajuda da protecção do nosso ambiente. Pergunte nas autoridades locais mais informação relativamente ao ponto de recolha.

Embalagem

A embalagem é 100% reciclável, entregue a embalagem em separado.

Produto

Este aparelho está equipado com uma marca de acordo com a Directiva Europeia 2002/96/EC sobre Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE). Ao garantir que o produto é correctamente eliminado, ajuda a evitar consequências adversas para o ambiente e a saúde humana.

Declaração EC de Conformidade

Este aparelho foi desenhado, fabricado e rotulado de acordo com os objectivos de segurança da Directiva de Baixa Tensão "No 2006/95/EC", os requisitos de protecção da Directiva EMC 2004/108/EC "Compatibilidade Electromagnética" e os requisitos da Directiva 93/68/EEC.

Ta bort allt förpackningsmaterial från enheten.

Kontrollera så att apparatens spänning stämmer överens med hemmets huvudspänning.

Märkspänning: 230V~50Hz.

Placera enheten på en plan stabil yta och se till att det finns en fri yta på minst 10 cm runt om enheten. Denna enhet är ej lämplig för installation i ett skåp eller för användning utomhus.

Innan första användningen

Tvätta visparna (nr. 4) och degkrokarna (nr. 5) i varmt tvålwater innan de används första gången. Skölj och torka delarna noga.

Endast dessa delar går att diska i diskmaskin. Obs: Sänk aldrig ner apparaten, kontakten eller elsladden i vatten eller någon annan vätska. Låt aldrig mixern vara igång längre än 5 minuter åt gången, och låt sedan mixern svalna i 10 minuter.

Användning

Kontrollera så att hastighetsväljaren (nr. 2) är i läget "av (off)" innan du sätter in kontakten i eluttaget.

Degkroken med ringen passar endast i det högra hålet och degkroken utan ring passar endast i det vänstra hålet.

Sätt dit degkrokarna (nr. 5) genom att trycka in skaftet i öppningen och sedan, om det behövs, vrida dem lite tills de klickar fast. Degkrokarna passar bara i ett hål, försök inte växla plats på dem.

Användning av visparna (nr. 4):

Sätt dit visparna genom att trycka in skaftet i öppningen och sedan, om det behövs, vrida dem lite tills de klickar fast. Bägge visparna passar i bägge hålen (vänster såväl som höger).

Sätt in kontakten i eluttaget. Välj en hastighet med hastighetsväljaren (nr. 2) som passar den ingrediens som du använder. Du kan välja hastighet i 5 steg (1 till 5). 1 är den lägsta hastigheten och 5 är den högsta hastigheten. Om du trycker på turboomkopplaren (nr. 3) väljer mixern automatiskt den högsta hastigheten. Detta fungerar inte om du har valt den högsta hastigheten, 5. Lägg till ingredienserna gradvis.

När du mixat färdigt sätter du hastighetsväljaren på 0 och drar ut kontakten ur eluttaget.

Håll i visparna eller degkrokarna och tryck på utlösningsskappen (nr. 1) för att ta bort dem från mixern.

Rengöring och underhåll

Ta alltid ut kontakten ur eluttaget innan du förvarar eller rengör apparaten.

Rengör apparatens utsida med en ren fuktig trasa. Sänk inte ned apparaten i vatten eller någon annan vätska.

Diska visparna och degkrokarna i varmt tvålwater. Skölj och torka delarna noga. Endast dessa delar går att diska i diskmaskin.

VIKTIGA SÄKERHETSANORDNINGAR



- Läs alla anvisningar innan användning.
- Rör inte de varma ytorna. Använd handtagen.
- För att inte råka ut för elstötar ska du inte sänka ned sladden, kontakten eller apparaten i vatten eller någon annan vätska.
- Dra ut kontakten ur eluttaget när apparaten inte används och innan den rengörs. Låt apparaten svalna innan du sätter dit eller tar bort delar. Använd inte apparaten om sladden eller kontakten har skadats eller om apparaten har slutat fungera eller har skadats på något sätt.
- Användning av extra utrustning som inte rekommenderats av apparatens tillverkare kan orsaka skador och ogiltigförklara eventuella garantier som du kan ha.
- Använd inte apparaten utomhus eller på eller i närheten av direkta värmekällor.
- Låt inte sladden hänga över kanten på bord eller diskar eller komma i kontakt med varma ytor eller varma delar och låt inte apparaten stå under eller i närheten av gardiner, fönsterövertäckningar etc.
- Denna apparat är endast till för hushållsanvändning och endast till för det syfte den är tillverkad för.
- Apparaten måste placeras på en stabil, jämn yta.
- Denna apparat behöver alltid tillsyn medan den är på och ska aldrig lämnas utan vuxen övervakning i påslaget läge eller medan den är varm.
- Denna apparat är ej avsedd att hanteras av personer (inkl. barn) med förminskade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor, eller som saknar erfarenhet och kunskap, om de inte får tillsyn eller anvisningar för användandet av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Ha kontroll på barnen så att de inte leker med apparaten.
- Denna apparat är ej avsedd att användas med extern timer eller med fjärrkontroll.
- Obs: För att undvika risker med ofrivillig återställning av värmeskyddet får inte apparaten drivas med ström från en extern kopplingsanordning, som t.ex. en timer, eller anslutas till en krets som sätts på regelbundet av användaren.
- Denna apparat är ej avsedd att användas med extern timer eller med fjärrkontroll.
- Obs: För att undvika risker med ofrivillig återställning av värmeskyddet får inte apparaten drivas med ström från en extern kopplingsanordning, som t.ex. en timer, eller anslutas till en krets som sätts på regelbundet av användaren.
- En skadad sladd eller kontakt måste bytas ut av en auktoriserad tekniker för att undvika risker. Reparera inte apparaten på egen hand.
- Det är ej tillåtet att använda förlängningsladdar eller liknande.

SPARA DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA BRUK

Garanti

- Apparaten som vår firma levererat täcks av en 24 månaders garanti som startar på inköpsdagen (kvittot).
- Under garantitiden kommer alla fel som beror på material- eller tillverkningsfel att åtgärdas utan kostnad genom reparation eller, beroende på vår bedömning, genom byte. Garantitjänsten medför inte en förlängning av garantitiden och ger inte heller rätt till en ny garanti.
- Garantibeviset utgörs av bevis för köpet. Utan bevis för köpet kommer inga byten eller reparationer att utföras utan kostnad.
- Om du vill göra anspråk på garantin ber vi dig att lämna in hela apparaten i originalförpackningen till din återförsäljare tillsammans med kvittot.
- Skador på tillbehör innebär inte automatiskt att hela apparaten byts ut utan kostnad. Ta kontakt med vår "hotline" vid sådana fall. Det tas alltid ut en kostnad om delar av glas eller plast har gått sönder.
- Skador på förbrukningsvaror eller delar som utsätts för slitage i form av t.ex. rengöring, underhåll eller byte omfattas inte av garantin och måste därför alltid betalas.
- Garantin upphör att gälla vid obehöriga ändringar av apparaten.
- När garantin har gått ut kan reparationer utföras av en kompetent återförsäljare eller annan reparationsservice mot påföljande betalning.

Riktlinjer för skyddande av miljön



Denna apparat ska ej slängas bland vanligt hushållsavfall när den slutat fungera. Den ska slängas vid en återvinningsstation för elektriskt och elektroniskt hushållsavfall. Denna symbol på apparaten, bruksanvisningen och förpackningen gör dig uppmärksam på denna viktiga fråga. Materialet som använts i denna apparat kan återvinnas. Genom att återvinna hushållsapparater gör du en viktig insats för att skydda vår miljö. Fråga de lokala myndigheterna om information angående återvinningsstationer.

Förpackningen

Förpackningen består av 100% återvinningsbart material, lämna in förpackningen uppdelad.

Produkten

Denna apparat är försedd med märkning enligt EU-direktivet 2002/96/EC om avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE). Genom att se till att produkten återvinns ordentligt hjälper du till att förhindra att den påverkar miljön och människors hälsa på ett negativt sätt.

EU-deklaration om överensstämmelse

Denna apparat är konstruerad, tillverkad och marknadsförd enligt säkerhetsmålen i lågspänningsdirektivet 2006/95/EC, skyddskraven i EMC-direktivet 2004/108/EC "Elektromagnetisk kompatibilitet" och kraven i direktivet 93/68/EEC.

Отстранете всички опаковъчни материали от уреда.

Проверете дали работното напрежение на уреда отговаря на това в дома ви.

Номинално напрежение: Променлив ток 230V~50Hz.

Поставете уреда на плоска стабилна повърхност като осигурите разстояние от минимум 10 см. свободно пространство около него. Този уред не е подходящ за инсталиране в шкаф, или за употреба на открито.

Преди първа употреба

Преди първа употреба на уреда измийте бъркалките (№ 4) и бъркалките за тесто (№ 5) в топла сапунена вода. Изплакнете и подсушете добре частите.

Само тези части са пригодени за миене в съдомиялна машина. Забележка: Никога не потапяйте уреда, щепсела и захранващия кабел във вода или друга някаква течност.

Никога не оставяйте миксера да работи непрекъснато за повече от 5 минути, а след това го оставете да изстине около 10 минути.

Употреба

Уверете се, че селектора за скоростите (№ 2) е поставен на положение "Изключено" (Off) преди да включите уреда в електрическата мрежа.

Бъркалката за тесто с пръстена може да бъде поставена само в десния отвор, а другата бъркалка за тесто, която няма пръстен, може да бъде монтирана само в левия отвор.

Монтирайте бъркалките за тесто (№ 5) като ги вкарате и натиснете в отворите и след това, ако се налага леко завъртете, докато прещракат и се фиксират в гнездата си. Не се опитвайте да размените местата на бъркалките за тесто, тъй като те пасват всяка на своя си собствен отвор.

Употреба на обикновените бъркалки (№ 4)

Монтирайте двете бъркалки като ги вкарате и натиснете в отворите и след това, ако се налага леко завъртете, докато прещракат и се фиксират в гнездата си. И двете бъркалки пасват на всяко от гнездата (ляво и дясно).

Включете в контакта. С помощта на селектора за скоростите (№ 2) задайте желаната от вас скорост отговаряща на естеството на продуктите, които използвате. Скоростта може да бъде задавана на 5 стъпки (от 1 до 5). 1 е за най-бавната скорост, а 5 - за най-високата. При натискането на "турбо" ключа (№ 3), миксерът автоматично започва да работи на най-висока скорост. Този ключ няма да функционира, ако вие самите сте задали скорост 5. Добавяйте съставките постепенно.

След като сте свършили работата с уреда, поставете селектора за скоростите на "0" и изключете от електрическия контакт.

Хванете бъркалките или бъркалките за тесто и натиснете бутона за освобождаване (№ 1) за да ги свалите от миксера.

Почистване и поддръжка

Винаги изключвайте от контакта преди да приберете уреда за съхранение или преди почистването му.

Почистете външно уреда с чиста, мека и влажна кърпа. Никога не потапяйте уреда във вода или друга течност.

Обикновените и бъркалките за тесто трябва да се мият в топла сапунена вода.

Изплакнете и подсушете добре частите. Само тези части са пригодени за миене в съдомиялна машина.

ВАЖНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И СЪВЕТИ



- Прочетете всички инструкции преди да използвате уреда.
- Не докосвайте нагорещените повърхности. Използвайте ръкохватките и копчетата.
- За да предотвратите токов удар не потапяйте захранващия кабел, щепсела или уреда във вода или друга течност.
- Изключете от контакта, когато не се използва или преди почистване. Оставете уреда да изстине преди да монтирате или демонтирате негови части. Никога не използвайте уред, на който захранващия кабел или щепсела са повредени, или пък такъв, който е отказал да работи, или е бил повреден, по какъвто и да било начин.
- Използването на допълнителни принадлежности, които не са препоръчани от производителя може да стане причина за наранявания и прави невалидна всякаква гаранция, която може да ви е била дадена.
- Да не се използва на открито или в близост до източници на пряка топлина.
- Не позволявайте захранващия кабел да провисва през ръба на маса или тезгях, или да се допира до нагорещени повърхности, както и да попада в контакт с нагорещени части, както и не поставяйте уреда в близост до или под пердета, прозрачни щори и др.
- Този уред е предназначен само за употреба в домакинството и за целите, за които е бил проектиран и произведен.
- Уредът трябва да се поставя на стабилна, хоризонтална повърхност.
- Този уред е предназначен за ползване "под наблюдение" и като такъв никога не трябва да се оставя включен, или докато е нагорещен, без надзор от страна на възрастен човек.
- Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или интелектуални способности, или пък от лица без необходимия опит и познания, ако преди това не са били инструктирани за неговата употреба или без надзор от страна на лицето отговарящо за тяхната безопасност.
- Децата трябва да се контролират, за да се гарантира, че няма да си играят с уреда.
- Този уред не е предназначен за използване с външен таймер (часовников механизъм) или със система за дистанционно контролиране / управление.
- Забележка: За да се избегне опасността от случайно пренастройване на термичната защита, уредът не може да бъде захранван чрез външно включващо устройство, като например таймер (часовников механизъм), или пък да бъде скачван към електрически кръг редовно включван от потребителя.
- Този уред не е предназначен за използване с външен таймер (часовников механизъм) или със система за дистанционно контролиране / управление.
- Забележка: За да се избегне опасността от случайно пренастройване на термичната защита, уредът не може да бъде захранван чрез външно включващо устройство, като например таймер (часовников механизъм), или пък да бъде скачван към електрически кръг редовно включван от потребителя.

- В случай на повреда на храняващия кабел или на щепсела му, същите трябва да бъдат подменени от правоспособен електротехник, за да бъде избегната всякаква опасност. Не ремонтирайте уреда сами.
- Не се разрешава използването на удължители или подобни приспособления.

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЪДЕЩО ПОЛЗВАНЕ

Гаранция

- Уредът доставен ви от нашата Компания е покрит с 24 месечна гаранция, считано от датата на покупката (датата на касовата бележка).
- За времето на валидността на гаранцията всякакви дефекти по уреда или принадлежностите към него свързани с използваните материали или производството ще бъдат отстранени безплатно чрез ремонтване, или по наше усмотрение със замяна. Гаранционният сервис не връща след себе си продължаване на срока на гаранцията, нито пък дава някакво право на нова гаранция!
- Доказателство за наличието на гаранция е наличието на доказателство за извършване на покупката. Без предоставянето на доказателство за извършена покупка, няма да бъдат предоставяни никакви безплатни замени или ремонти.
- Ако желаете да предявите, каквато и да било по силата на гаранцията, моля върнете уреда в оригиналната му опаковка на вашия доставчик заедно с касовата бележка / разписката за покупка.
- Повреждането на някои от принадлежностите не означава автоматична подмяна на целия уред. В такива случаи моля влезте във връзка с нас чрез нашата "гореща линия". Счупените стъклени или пластмасови части винаги подлежат на заплащане.
- Дефектите получени по консумативи или части подложени на износване в резултат на употреба, почистване и поддръжка, както и подмяната на тези части не се покриват от гаранцията и следователно трябва да бъдат заплатени.
- Гаранцията се прекратява при неоторизирана намеса.
- След изтичането на гаранционния срок, ремонтите могат да бъдат извършвани от компетентния дилър, или от специализиран сервис срещу заплащане на съответните разходи.

Указания за опазване на околната среда



В края на полезния си живот този уред не трябва да бъде изхвърлян с боклука от домакинството, трябва да бъде предаден в централен пункт за рециклиране на електрически и електронни домашни уреди. Символът поставен върху вашия уред, наръчника с инструкциите и опаковката служи за да привлече вашето внимание към този важен въпрос. Материалите използвани в направата на този уред могат да бъдат рециклирани. Чрез рециклирането на домашните уреди вие допринасяте значително за защитата на околната среда. Обърнете се към

местните власти за допълнителна информация във връзка с пунктовете да предаване на подобни уреди.

Опаковка

Опаковката може да бъде рециклирана на 100 %. Моля предайте опаковката отделно.

Продукт

Уредът е маркиран в съответствие с Европейска директива 2002/96/EC

за "Отпадъчното електрическо и електронно оборудване" (WEEE). Осигурявайки правилното изхвърляне като смет и обработката на този продукт, вие съдействате за предотвратяване настъпването на вредни последствия за околната среда и вреда за здравето на човека.

Декларация за съответствие на ЕС

Този уред е проектиран, произведен и пуснат на пазара в съответствие с мерките за безопасност предвидени в Директивата за уредите с нисък волтаж № 2006/95/ЕС, изискванията за защита на Директивата на Европейската конфедерация за маркетинг EMC 2004/108/ЕС "Електромагнитна съвместимост" и изискванията на Директива 93/68/ЕЕС.

Usunąć wszystkie elementy opakowania

Sprawdzić, czy napięcie urządzenia odpowiada napięciu sieciowemu w domu użytkownika.

Napięcie znamionowe: 230V~50Hz.

Urządzenie umieścić na stosownej płaskiej powierzchni i zapewnić minimum 10 cm wolnej przestrzeni wokół urządzenia. Urządzenie to nie jest przystosowane do zamontowania w jakiegokolwiek szafce czy do użytkowania na wolnym powietrzu.

Przed pierwszym użyciem...

Używając miksera po raz pierwszy, należy umyć w ciepłej wodzie z płynem do naczyń trzepaczki (nr 4) i hakowe mieszadła do ciasta (nr 5). Umyte części spłukać i starannie wysuszyć.

Tylko te części bezpiecznie nadają się do mycia w automatycznej zmywarce do naczyń.

Uwaga! Urządzenia ani wtyczki czy kabla zasilającego nie zanurzać w wodzie czy innym płynie. Nigdy nie dopuszczać, aby mikser bez przerwy pracował dłużej niż 5 minut, po takim czasie mikser na 10 minut pozostawić do ostygnięcia.

Użytkowanie

Przed włożeniem wtyczki kabla zasilania do gniazdka sieciowego sprawdzić, czy przełącznik prędkości (nr 2) jest w położeniu "wyłączony" ("off").

Mieszadło hakowe do ciasta z pierścieniem pasuje tylko do prawego otworu, natomiast mieszadło hakowe bez pierścienia pasuje do otworu lewego.

Dopasować mieszadła hakowe (nr 5), wsuwając ich końcówki w otwory, a następnie, o ile zachodzi taka konieczność, lekko nimi obracać do momentu ich zatrzaśnięcia, co świadczy o dobrym ich zamocowaniu. Nie włączać mieszadeł hakowych, gdy tylko jedno z nich jest osadzone w otworze.

Użytkowanie trzepaczek (nr 4):

Osadzić obie trzepaczki poprzez wsunięcie ich końcówek w otwory a następnie, jeśli jest to konieczne, lekko nimi obracać do momentu ich zatrzaśnięcia, co świadczy o dobrym ich zamocowaniu. Obie trzepaczki pasują do obu otworów (zarówno lewego jak i prawego).

Wtyczkę wsunąć do gniazdka zasilania. Przełącznikiem prędkości (nr 2) wybrać prędkość odpowiednią do mieszanych składników. Prędkość można ustawiać w 5 stopniach (od 1 do 5). 1 jest najmniejszą prędkością, natomiast 5 - największą. W przypadku wciśnięcia przełącznika turbo (nr 3) mikser automatycznie wybiera największą prędkość. Przełącznik ten nie będzie działał w przypadku wybrania prędkości 5. Składniki dodawać stopniowo.

Po wymieszaniu przełącznik prędkości ustawić na 0 i wyjąć wtyczkę kabla zasilania z gniazdka sieciowego.

Przytrzymując trzepaczki lub mieszadła hakowe do ciasta, nacisnąć przycisk zwalniania (nr 1) i wyjąć je z urządzenia.

Czyszczenie i konserwacja

Przed składowaniem lub przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia zawsze wyjmować wtyczkę kabla zasilania z gniazdka sieciowego.

Trzon urządzenia (nr 2) czyścić miękką i wilgotną szmatką. Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie czy w innej cieczy.

Trzepaczki i mieszadła hakowe do ciasta myć w ciepłej wodzie z płynem do mycia naczyń.

Umyte części spłukać i starannie wysuszyć. Tylko te części bezpiecznie nadają się do mycia w automatycznej zmywarce do naczyń.

WAŻNE UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



- Przed przystąpieniem do użytkowania przeczytać wszystkie instrukcje.
- Nie dotykać gorących powierzchni. Używać uchwyty i rączek.
- Zabezpieczać się przed porażeniem elektrycznym.
- Wyjąć kabel z gniazdka wyjściowego, gdy urządzenie już nie jest użytkowane oraz przed czyszczeniem. Gorące urządzenie pozostawić do ostygnięcia przed założeniem czy wyjęciem z niego części. W żadnym wypadku nie użytkować urządzenia z uszkodzonym kablem czy wtyczką lub jeśli urządzenie jest niesprawne czy uszkodzone w inny sposób.
- Stosowanie dodatkowych akcesoriów niezalecanych przez producenta urządzenia może spowodować uszkodzenia ciała i unieważnić uprawnienia gwarancyjne użytkownika.
- Urządzenia nie użytkować na wolnym powietrzu, ani w pobliżu bezpośrednich źródeł ciepła.
- Nie pozwalać, aby kabel zasilający zwisał nad ostrą krawędzią stołu czy blatu, czy dotykał gorących powierzchni, czy stykał się z rozgrzаныmi częściami, lub aby kabel leżał pod skrzydłami drzwi czy okien itp.
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i do tego celu zostało ono wyprodukowane.
- Urządzenie należy umieszczać na stabilnej i poziomej powierzchni.
- Urządzenie to jest urządzeniem obsługiwany i jako takiego można pozostawiać go włączonym (ON) czy rozgrzanym bez nadzoru osoby dorosłej.
- Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (łącznie z dziećmi) o zmniejszonym czuciu fizycznym czy z niesprawnością umysłową czy z brakiem doświadczenia i wiedzy, chyba że są one pod nadzorem i są instruowane w zakresie użytkowania przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Dzieci należy nadzorować celem upewnienia się, aby nie bawiły się tym urządzeniem.
- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania wraz z zewnętrznym regulatorem czasowym czy do współpracy z pilotem.
- Uwaga: Aby uniknąć niebezpieczeństwa przypadkowego resetowania zabezpieczenia termicznego, nie należy go włączać do sieci poprzez zewnętrzne urządzenie przełączające, takie jak regulator czasowy, czy podłączać do obwodu, który jest regularnie przełączany przez urządzenie podległe.
- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania wraz z zewnętrznym regulatorem czasowym czy do współpracy z pilotem.
- Uwaga: Aby uniknąć niebezpieczeństwa przypadkowego resetowania zabezpieczenia termicznego, nie należy go włączać do sieci poprzez zewnętrzne urządzenie przełączające, takie jak regulator czasowy, czy podłączać do obwodu, który jest regularnie przełączany przez urządzenie podległe.
- Aby uniknąć zagrożenia, uszkodzony kabel musi być wymieniony przez uprawnionego do tego technika. Uszkodzonego urządzenia nie naprawiać samemu.
- Nie wolno stosować żadnych przedłużaczy.

NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ JAKO ODNIESIENIE

Gwarancja

- Urządzenie dostarczone przez naszą Firmę jest objęte 24-miesięczną gwarancją, rozpoczynającą się z dniem jego zakupu (odbioru).
- W okresie gwarancyjnym każda usterka urządzenia lub jego wyposażenia w zakresie materiału czy wykonania będzie usunięta bezpłatnie poprzez, według naszego uznania, naprawę lub wymianę. Serwis gwarancyjny nie pociąga za sobą przedłużenia okresu gwarancyjnego, ani nie uprawnia do przyznania nowej gwarancji!
- Uprawnienie do gwarancji zapewnia dowód zakupu. Bez dowodu zakupu nie ma możliwości bezpłatnej wymiany czy naprawy.
- W przypadku roszczenia gwarancyjnego prosimy o zwrot całości urządzenia wraz z jego oryginalnym opakowaniem i dowodem zakupu do swojego lokalnego dystrybutora naszych produktów.
- Uszkodzenie wyposażenia dodatkowego nie oznacza automatycznej, bezpłatnej wymiany całego urządzenia. W takich przypadkach prosimy kontaktować się z naszą gorącą linią (hotline). Zbite szkło czy uszkodzenie części plastikowych zawsze podlega opłacie.
- Uszkodzenia części łatwo zużywających się, jak też i czyszczenie, konserwacja czy wymiana tych części nie podlega gwarancji i stąd podlega opłacie.
- Gwarancja podlega utracie w przypadku nieupoważnionej naprawy czy nieumiejętnego użytkowania.
- Po wygaśnięciu gwarancji naprawy mogą być przeprowadzane przez właściwy punkt sprzedaży czy serwis naprawczy z chwilą zapłaty za poniesione koszty.

Wytyczne w zakresie ochrony środowiska



Tego urządzenia z chwilą jego zużycia nie należy traktować jako zwykłego odpadu komunalnego, lecz należy go dostarczyć do punktu składowania materiałów do recyklingu elektrycznych i elektronicznych urządzeń gospodarstwa domowego. To oznaczenia na urządzeniu, instrukcja obsługi oraz opakowanie zwraca uwagę użytkownika na tę istotną kwestię. Materiały zastosowane w tym urządzeniu mogą być poddane odzyskowi. Poprzez odzysk zastosowany w urządzeniach gospodarstwa domowego użytkownik wnosi istotny wkład w ochronę naszego środowiska. Informacji dotyczących punktów zbiórki zużytych urządzeń należy szukać u swoich lokalnych władz samorządowych.

Opakowanie

Opakowanie jest w 100% materiałem podlegającym ponownemu wykorzystaniu, należy go zwrócić po wyodrębnieniu.

Produkt

To urządzenie posiada znak zgodności z Dyrektywą Europejską 2002/96/EC w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Dzięki zapewnieniu, iż wyrób jest w prawidłowy sposób przetwarzany jako odpad, pomaga użytkownikowi w zwalczaniu niekorzystnych następstw dla środowiska i zdrowia ludzkiego.

Deklaracja zgodności EC

To urządzenie zaprojektowano, wykonano i wprowadzono na rynek zgodnie z założeniami dotyczącymi bezpieczeństwa Dyrektywy Niskonapięciowej (LVD) Nr 2006/95/EC, wymaganiami zabezpieczenia Dyrektywy EMC 2004/108/EC "Kompatybilność Elektromagnetyczna" oraz wymaganiami Dyrektywy 93/68/EEC.

Utilizare și întreținere

Îndepărtați tot ambalajul aparatului.

Verificați dacă tensiunea aparatului corespunde cu tensiunea rețelei electrice de la domiciliul dvs.

Tensiune nominală: 230V~50Hz.

Așezați aparatul pe o suprafață plană stabilă și aveți grijă să lăsați minimum 10 cm de spațiu liber în jurul lui. Acest aparat nu poate fi instalat într-un dulap și nu poate fi utilizat în spații exterioare.

Înainte de prima utilizare

Când utilizați mixerul pentru prima dată, spălați telurile (nr. 4) și spiralele pentru aluat (nr. 5) cu apă caldă și detergent. După aceea, clătiți-le și uscați-le bine.

Numai aceste piese pot fi spălate în mașina de spălat vase. Rețineți! Niciodată nu cufundați aparatul, ștecărul sau cablul de alimentare în apă sau în orice alt lichid. Nu lăsați niciodată mixerul să funcționeze neîntrerupt mai mult de 5 minute. După aceasta, lăsați-l să se răcească 10 minute.

Utilizare

Aveți grijă ca selectorul de viteze (nr. 2) să fie în poziția „oprit” înainte de a introduce ștecărul în priză.

Spirala pentru aluat cu inel se potrivește numai în orificiul din dreapta, iar cea fără inel, numai în orificiul din stânga.

Asamblați spiralele pentru aluat (nr. 5) împingând tija în fantă și apoi, dacă este necesar, rotindu-le ușor până auziți un clic. Nu inversați spiralele pentru aluat, deoarece fiecare se potrivește numai în fanta respectivă.

Utilizarea telurilor (nr. 4):

Asamblați cele două teluri împingând tija în fantă și apoi, dacă este necesar, rotindu-le ușor până auziți un clic. Ambele teluri se potrivesc în ambele fante (și în stânga, și în dreapta, la fel). Introduceți ștecărul în priză. Selectați, de la selectorul de viteze (nr. 2), viteza adecvată pentru ingredientele pe care le utilizați. Puteți să selectați viteza în 5 pași (de la 1 la 5). 1 este cea mai mică viteză, iar 5 este cea mai mare. Dacă apăsați pe comutatorul turbo (nr. 3), mixerul selectează automat cea mai mare viteză. Acest lucru nu este valabil dacă ați selectat deja viteza 5. Adăugați ingredientele treptat.

După ce ați terminat de amestecat, aduceți selectorul de viteze la 0 și scoateți ștecărul din priză.

Țineți de teluri sau de spiralele pentru aluat și apăsați pe butonul de ejectare (nr. 1) pentru a le scoate din mixer.

Curățare și întreținere

Scoateți întotdeauna ștecărul din priză când nu utilizați aparatul sau când îl curățați.

Curățați aparatul la exterior cu o cârpă curată, moale și umedă. Nu cufundați niciodată aparatul în apă sau în alt lichid.

Spălați telurile și spiralele pentru aluat cu apă caldă și detergent. După aceea, clătiți-le și uscați-le bine. Numai aceste piese pot fi spălate în mașina de spălat vase.

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PENTRU PROTECȚIE



- Citiți toate instrucțiunile înainte de utilizare.
- Nu atingeți suprafețele fierbinți. Utilizați mânerele.
- Pentru a vă feri de electrocutare, nu cufundați cablul de alimentare, ștecărul sau aparatul în apă sau în alt lichid.
- Scoateți aparatul din priză când nu îl utilizați și înainte de a-l curăța. Lăsați aparatul să se răcească înainte de a-i monta sau a-i demonta părțile componente. Nu utilizați niciun aparat cu cablul de alimentare sau ștecărul deteriorat sau după ce aparatul a început să funcționeze defectuos sau dacă a fost avariat în orice fel.
- Utilizarea unor accesorii atașate nerecomandate de fabricantul aparatului poate provoca vătămări și invalidează toate garanțiile pe care le dețineți.
- A nu se folosi în spații deschise, direct pe surse de căldură sau lângă acestea.
- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste marginea mesei sau a blatului de bucătărie, să se atingă de suprafețe fierbinți sau să vină în contact cu piesele fierbinți. Nu amplasați produsul sub draperii, jaluzele etc. sau în apropierea acestora.
- Acest aparat este destinat numai pentru uz casnic și numai pentru scopul în care a fost construit.
- Aparatul trebuie așezat pe o suprafață orizontală și stabilă.
- Acest aparat se utilizează numai de către o persoană și prin urmare nu trebuie lăsat niciodată fără supravegherea unui adult atâta timp cât este în funcțiune sau fierbinte.
- Acest aparat nu este destinat a fi utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului când acestea sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie să fie supravegheați ca să nu se joace cu aparatul.
- Acest aparat nu este conceput pentru a fi utilizat cu un temporizator extern sau cu un sistem de comandă de la distanță.
- Rețineți: Pentru a evita pericolul prezentat de înlăturarea accidentală a protecției termice, aparatul nu trebuie să fie alimentat printr-un dispozitiv de comutare extern, de exemplu printr-un temporizator, sau conectat la un circuit care este întrerupt de regulă de către utilizator.
- Acest aparat nu este conceput pentru a fi utilizat cu un temporizator extern sau cu un sistem de comandă de la distanță.
- Rețineți: Pentru a evita pericolul prezentat de înlăturarea accidentală a protecției termice, aparatul nu trebuie să fie alimentat printr-un dispozitiv de comutare extern, de exemplu printr-un temporizator, sau conectat la un circuit care este întrerupt de regulă de către utilizator.
- În caz de deteriorare a cablului de alimentare sau a ștecărului, acestea trebuie înlocuite de un tehnician autorizat, pentru a evita orice risc. Nu reparați singur aparatul.
- Nu este permisă utilizarea unui cablu de prelungire sau a unei instalații electrice similare.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ

Garanție

- Aparatul furnizat de compania noastră are o garanție de 24 de luni începând de la data cumpărării (de pe chitanță).
- În perioada de garanție, orice funcționare defectuoasă a aparatului sau a accesoriilor acestuia, până la defecte de materiale sau de fabricație, va fi remediată gratis prin reparare sau prin înlocuirea aparatului, la discreția noastră. Lucrările de service efectuate în perioada de garanție nu atrag după sine prelungirea perioadei de garanție și nici nu dau dreptul la o nouă perioadă de garanție!
- Dovada garanției se face cu dovada de cumpărare. Fără dovada de cumpărare, înlocuirea sau repararea aparatului nu se va face gratis.
- Dacă doriți să faceți o reclamație în perioada de garanție, vă rugăm să returnați la vânzător aparatul complet, în ambalajul original, împreună cu chitanța.
- Deteriorarea accesoriilor nu implică înlocuirea automată, gratis, a întregului aparat. În astfel de cazuri, vă rugăm să ne contactați prin linia noastră telefonică directă. Piese de sticlă sparte sau piesele de plastic crăpate se înlocuiesc întotdeauna contra cost.
- Defectele pieselor consumabile sau supuse uzurii, precum și curățarea, întreținerea sau înlocuirea acestor piese nu sunt acoperite de garanție, prin urmare trebuie plătite!
- Garanția se pierde în cazul unor intervenții neautorizate.
- După expirarea garanției, reparațiile pot fi efectuate de un dealer competent sau de un service, cu achitarea costurilor corespunzătoare.

Indicații pentru protecția mediului



Acest aparat nu trebuie aruncat în gunoiul menajer la sfârșitul perioadei de serviciu, ci trebuie dus la un centru de reciclare a aparatelor electrice și electronice de uz casnic. Acest simbol care apare pe aparat, pe manualul de instrucțiuni și pe ambalaj vă atrage atenția asupra acestui aspect important. Materialele din care este fabricat acest aparat pot fi reciclate. Prin reciclarea aparatelor de uz casnic scoase din uz, aveți o contribuție importantă la protecția mediului. Cereți autorităților locale informații referitoare la punctele de colectare.

Ambalajul

Ambalajul este reciclabil 100%. Returnați ambalajul separat.

Produsul

Acest aparat este marcat în conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/EC referitoare la deșeurile provenite de la aparatură electrică și electronică (WEEE). Având grijă ca produsul să fie prelucrat la categoria de deșeuri corectă, contribuți la reducerea consecințelor dăunătoare pentru mediu și sănătatea populației.

Declarație de conformitate cu CE

Acest aparat este proiectat, fabricat și vândut în conformitate cu obiectivele de siguranță ale Directivei pentru tensiuni joase nr. 2006/95/EC, cu cerințele de protecție ale Directivei EMC 2004/108/EC privind compatibilitatea electromagnetică și cu cerințele Directivei 93/68/EEC.

